Legally responsible person **Producer**
TREFL S.A.
ul. Kontenerowa 25
Gdynia
81-155
trefl@trefl.com

EN: Product identified by EAN number 6943478058910
is subject to following safety information:
PL: Produkt identyfikowany numerem EAN 6943478058910
jest zaopatrzony w następujące informacje dotyczące bezpieczeństwa
DE: Das mit der EAN-Nummer 6943478058910
gekennzeichnete Produkt ist mit den folgenden Sicherheitsinformationen versehen:
FR: Produit identifié par le numéro EAN 6943478058910
est soumis aux informations de sécurité suivantes:
NL: Product geïdentificeerd met EAN-nummer 6943478058910
is onderhevig aan de volgende veiligheidsinformatie:
SV: Produkt identifierat med EAN-nummer 6943478058910
är föremål för följande säkerhetsinformation:
IT: Prodotto identificato dal numero EAN 6943478058910
è soggetto alle seguenti informazioni sulla sicurezza:

OSTRZEŻENIE: Wymagany montaż przez osobę dorosłą. Usuń materiały opakowania przed podaniem zabawki dziecku. Zachowaj wszystkie istotne informacje do wykorzystania w przyszłości. Dekoracje i kolory mogą się różnić.Instalacja baterii: 1. Upewnij się, że zabawka jest wyłączona.2. Pokrywka baterii znajduje się pod spodem zabawki. Użyj śrubokrętu w celu zdjęcia pokrywki.3. Zainstaluj 3 nowe baterie typu AA (1,5V) z zachowaniem odpowiedniej biegunowości (+/-).4. Zamknij pokrywę baterii i dokręć śrubkę dla bezpieczeństwa.INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYWANIA BATERII• Baterie należy wkładać z zachowaniem poprawnej biegunowości (+/-).• Nie wolno próbować instalować baterii, które nie są do tego przeznaczone.• Nie ładuj baterii które nie nadają się do ponownego ładowania.• Przed ładowaniem baterii, które są do tego przeznaczone, wyjmij je z zabawki.• Baterie nadające się do ponownego ładowania ładuj pod nadzorem osoby dorosłej.• Zanim zaczniesz wymieniać baterie, upewnij się, że zasilanie jest wyłączone przełącznikiem.• Wymiana baterii powinna być wykonywana tylko przez osoby dorosłe.• Nie

należy stosować baterii różnych rodzajów, ani nowych z używanymi.• Wyczerpane baterie należy usunąć z zabawki.• Nie wolno zwierać zacisków zasilania.• Zawsze wyjmuj z zabawki baterie, jeśli nie będzie używana przez długi czas.• Nie wolno stosować uszkodzonych baterii.• Baterii nie wolno wrzucać do ognia i do środowiska naturalnego.• Chroń zabawkę przed zamoczeniem i wilgocią.• Baterie oraz niedziałający sprzęt elektroniczny i elektryczny należy utylizować w autoryzowanym centrum odpadów. Takich produktów nie wolno wyrzucać wraz z zwykłymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.UTYLIZACJA BATERII I PRODUKTU Symbol przekreślonego kosza na produktach i bateriach (lub na ich opakowaniach) oznacza, ze nie mogą być usuwane razem z odpadami komunalnymi, ponieważ zawierają substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Symbole chemiczne Hg, Cd lub Pb (jeśli umieszczono) wskazują, ze bateria zawiera rtęć (Hg), kadm (Cd) lub ołów (Pb) w ilościach wyższych od wartości wskazanych w dyrektywie dotyczącej baterii (2006/66/WE). Pasek pod koszem oznacza, ze produkt został wprowadzony na rynek po 13 sierpnia 2005 roku. Pomóż w ochronie środowiska przez odpowiednie usuwanie produktu i baterii. Nie wyrzucaj baterii wraz z odpadami domowymi. Skontaktuj się z lokalnymi instytucjami, aby uzyskać informacje na temat metod recyklingu. Żywotność baterii jest ograniczona i zależy od warunków przechowywania zabawki. Bateria nie jest dołączona do zestawu i należy ją zakupić osobno.Zachowaj tę instrukcję, aby móc się do niej odnieść w przyszłości!

WARNING: Assembly required by an adult. Remove packaging materials before giving the toy to a child. Keep all important information for future reference. Decorations and colors may vary.Battery installation:1. Make sure the toy is switched off.2. The battery cover is located on the bottom of the toy. Use a screwdriver to remove the cover.3. Install 3 new AA (1.5V) batteries, observing the correct polarity (+/-).4. Close the battery cover and tighten the screw for safety.INFORMATION ABOUT SAFE BATTERY USE• Always insert batteries with the correct polarity (+/-).• Do not attempt to install batteries that are not intended for this purpose.• Do not recharge batteries that are not suitable for recharging.• Before charging batteries that are intended to be recharged, remove them from the toy.• Rechargeable batteries should be charged under adult supervision.• Before you begin replacing batteries, make sure the power is switched off.• Battery replacement should only be performed by adults.• Do not mix different types of batteries or new and used batteries.• Remove exhausted batteries from the toy.• Do not short-circuit the battery terminals.• Always remove batteries from the toy if it will not be used for a long time.• Do not use damaged batteries.• Do not dispose of batteries by burning or into the natural environment.• Protect the toy from immersion in water and from moisture.• Batteries and non-working electronic and electrical equipment must be disposed of at an authorized waste collection center. Such products must not be thrown away with regular household waste.BATTERY AND PRODUCT DISPOSALThe crossed-out wheeled bin symbol on products and batteries (or on their packaging) indicates that they must not be disposed of with municipal waste because they contain substances that are harmful to the environment and human health. The chemical symbols Hg, Cd, or Pb (if displayed) indicate that the battery

contains mercury (Hg), cadmium (Cd), or lead (Pb) in quantities greater than the limits specified in the Battery Directive (2006/66/EC). The bar under the bin indicates that the product was placed on the market after 13 August 2005. Help protect the environment by disposing of the product and batteries properly. Do not dispose of batteries with household waste. Contact your local authorities for information on recycling methods. Battery life is limited and depends on the storage conditions of the toy. The battery is not included with the set and must be purchased separately.Keep these instructions for future reference!
WARNUNG: Montage durch eine erwachsene Person erforderlich. Entfernen Sie Verpackungsmaterialien, bevor Sie das Spielzeug einem Kind geben. Bewahren Sie alle wichtigen Informationen für eine spätere Verwendung auf. Dekorationen und Farben können variieren.Batterieinstallation: 1. Stellen Sie sicher, dass das Spielzeug ausgeschaltet ist. 2. Die Batteriefachabdeckung befindet sich an der Unterseite des Spielzeugs. Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Abdeckung zu entfernen. 3. Setzen Sie 3 neue AA-Batterien (1,5 V) ein und achten Sie auf die richtige Polarität (+/-). 4. Schließen Sie das Batteriefach und ziehen Sie die Schraube zur Sicherheit fest.SICHERHEITSHINWEISE ZUR BATTERIEVERWENDUNG• Batterien sind unter Beachtung der richtigen Polarität (+/-) einzulegen.• Versuchen Sie nicht, Batterien zu installieren, die dafür nicht vorgesehen sind.• Laden Sie keine Batterien auf, die nicht wiederaufladbar sind.• Entnehmen Sie vor dem Aufladen wiederaufladbarer Batterien diese aus dem Spielzeug.• Wiederaufladbare Batterien nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufladen.• Bevor Sie die Batterien wechseln, stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung durch den Schalter ausgeschaltet ist.• Der Batteriewechsel darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.• Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen und mischen Sie keine neuen mit gebrauchten Batterien.• Entfernen Sie leere Batterien aus dem Spielzeug.• Schließen Sie niemals die Stromkontakte kurz.• Entnehmen Sie die Batterien immer aus dem Spielzeug, wenn es über längere Zeit nicht benutzt wird.• Verwenden Sie keine beschädigten Batterien.• Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer oder in die Umwelt.• Schützen Sie das Spielzeug vor Nässe und Feuchtigkeit.• Batterien sowie defekte elektronische und elektrische Geräte sind in einer autorisierten Entsorgungsstelle zu entsorgen. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden.ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND PRODUKT Das durchgestrichene Mülltonnen-Symbol auf Produkten und Batterien (oder deren Verpackungen) bedeutet, dass sie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen, da sie Stoffe enthalten, die für die Umwelt und die menschliche Gesundheit schädlich sind. Die chemischen Symbole Hg, Cd oder Pb (sofern vorhanden) weisen darauf hin, dass die Batterie Quecksilber (Hg), Cadmium (Cd) oder Blei (Pb) in Mengen enthält, die die in der Batterierichtlinie (2006/66/EG) festgelegten Grenzwerte überschreiten. Der Strich unter dem Mülleimer-Symbol bedeutet, dass das Produkt nach dem 13. August 2005 in den Verkehr gebracht wurde. Helfen Sie, die Umwelt zu schützen, indem Sie das Produkt und die Batterien ordnungsgemäß entsorgen. Werfen Sie Batterien nicht in den Haushaltsmüll. Wenden Sie sich an örtliche Entsorgungsstellen oder Behörden, um Informationen über Recyclingmöglichkeiten zu erhalten. Die Lebensdauer der Batterien ist

begrenzt und hängt von den Lagerbedingungen des Spielzeugs ab. Die Batterie ist nicht im Lieferumfang enthalten und separat zu erwerben.Bewahren Sie diese Anleitung auf, um bei Bedarf später darauf zurückgreifen zu können!

AVERTISSEMENT : Le montage doit etre effectué par un adulte. Retirez les matériaux d'emballage avant de donner le jouet a un enfant. Conservez toutes les informations importantes pour une utilisation future. Les décorations et les couleurs peuvent varier.Installation des piles :1. Assurez-vous que le jouet est éteint.2. Le couvercle du compartiment piles se trouve sous le jouet. Utilisez un tournevis pour retirer le couvercle.3. Installez 3 piles neuves de type AA (1,5 V) en respectant la polarité correcte (+/-).4. Refermez le couvercle du compartiment piles et serrez la vis pour des raisons de sécurité.INFORMATIONS CONCERNANT L'UTILISATION SURE DES PILES• Insérez les piles en respectant la polarité correcte (+/-).• Ne tentez pas d’installer des piles qui ne sont pas prévues a cet effet.• Ne rechargez pas des piles qui ne sont pas rechargeables.• Avant de recharger des piles rechargeables, retirez-les du jouet.• Rechargez les piles rechargeables sous la surveillance d’un adulte.• Avant de remplacer les piles, assurez-vous que l’alimentation est coupée a l’aide de l’interrupteur.• Le remplacement des piles doit etre effectué uniquement par des adultes.• N’utilisez pas de piles de types différents, ni de piles neuves mélangées avec des piles usagées.• Retirez les piles épuisées du jouet.• Ne mettez pas en court-circuit les bornes d’alimentation.• Retirez toujours les piles du jouet si celui-ci ne doit pas etre utilisé pendant une longue période.• N’utilisez pas de piles endommagées.• Ne jetez pas les piles au feu ni dans l’environnement naturel.• Protégez le jouet de l’humidité et des éclaboussures.• Les piles ainsi que les équipements électroniques et électriques hors d’usage doivent etre éliminés dans un centre de collecte agréé. Ces produits ne doivent pas etre jetés avec les déchets ménagers ordinaires.ÉLIMINATION DES PILES ET DU PRODUITLe symbole de la poubelle barrée apposé sur les produits et les piles (ou sur leur emballage) signifie qu’ils ne peuvent pas etre éliminés avec les ordures ménageres, car ils contiennent des substances nocives pour l’environnement et la santé humaine. Les symboles chimiques Hg, Cd ou Pb (s’ils sont indiqués) signifient que la pile contient du mercure (Hg), du cadmium (Cd) ou du plomb (Pb) en quantités supérieures aux valeurs spécifiées dans la directive relative aux piles (2006/66/CE). La barre sous la poubelle indique que le produit a été mis sur le marché apres le 13 aout 2005. Aidez a protéger l’environnement en éliminant correctement le produit et les piles. Ne jetez pas les piles avec les déchets ménagers. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur les méthodes de recyclage. La durée de vie des piles est limitée et dépend des conditions de stockage du jouet. La pile n’est pas fournie avec l’ensemble et doit etre achetée séparément.Conservez cette notice afin de pouvoir vous y référer ultérieurement !

VARNING: Montering maste utföras av en vuxen. Ta bort förpackningsmaterial innan leksaken ges till ett barn. Spara all viktig information för framtida bruk. Dekorationer och färger kan variera.Installation av batterier: 1. Se till att leksaken är avstängd.2. Batteriluckan sitter under leksaken. Använd en skruvmejsel

för att ta bort locket.3. Sätt i 3 nya AA-batterier (1,5 V) med korrekt polaritet (+/-).4. Stäng batteriluckan och skruva at skruven för säkerhet.INFORMATION OM SÄKER ANVÄNDNING AV BATTERIER• Batterier ska sättas i med korrekt polaritet (+/-).• Försök inte installera batterier som inte är avsedda för detta ändamal.• Ladda inte batterier som inte är avsedda att laddas om.• Ta ut batterier ur leksaken innan laddning, om batterierna är uppladdningsbara.• Uppladdningsbara batterier ska laddas under uppsikt av en vuxen.• Se till att strömmen är avstängd med strömbrytaren innan du börjar byta batterier.• Batteribyte bör endast utföras av vuxna.• Använd inte batterier av olika typer, eller nya tillsammans med använda.• Ta ut uttjänta batterier ur leksaken.• Far inte kortsluta strömterminalerna.• Ta alltid ut batterier ur leksaken om den inte ska användas under längre tid.• Använd inte skadade batterier.• Far inte kastas i eld eller i naturen.• Skydda leksaken fran att bli vat och fran fukt.• Batterier samt icke-fungerande elektronisk och elektrisk utrustning ska kasseras vid en auktoriserad avfallsanläggning. Sadana produkter far inte slängas med vanligt hushallsavfall.BORTSKAFFANDE AV BATTERIER OCH PRODUKTEN Symbolen med en överkryssad soptunna pa produkter och batterier (eller deras förpackningar) betyder att de inte far kastas tillsammans med vanligt kommunalt avfall, eftersom de innehaller ämnen som är skadliga för miljön och människors hälsa. De kemiska symbolerna Hg, Cd eller Pb (om de är angivna) visar att batteriet innehaller kvicksilver (Hg), kadmium (Cd) eller bly (Pb) i mängder som överstiger värdena angivna i batteridirektivet (2006/66/WE). Strecket under sopkärlet betyder att produkten lanserades pa marknaden efter den 13 augusti 2005. Hjälp till att skydda miljön genom att kassera produkten och batterierna pa ett korrekt sätt. Kasta inte batterier i hushallsavfallet. Kontakta lokala myndigheter för information om atervinningsmetoder. Batteriets livslängd är begränsad och beror pa leksakens förvaringsförhallanden. Batterier medföljer inte och maste köpas separat.Spara denna instruktion för framtida hänvisning!

WAARSCHUWING: Montage vereist door een volwassene. Verwijder verpakkingsmaterialen voordat u het speelgoed aan een kind geeft. Bewaar alle belangrijke informatie voor toekomstig gebruik. Decoraties en kleuren kunnen variëren.Batterijinstallatie:1. Zorg ervoor dat het speelgoed is uitgeschakeld.2. Het batterijdeksel bevindt zich aan de onderzijde van het speelgoed. Gebruik een schroevendraaier om het deksel te verwijderen.3. Plaats 3 nieuwe AA-batterijen (1,5V) met de juiste polariteit (+/-).4. Sluit het batterijdeksel en draai het schroefje vast voor de veiligheid.INFORMATIE BETREFFENDE HET VEILIG GEBRUIK VAN BATTERIJEN• Batterijen dienen met de juiste polariteit (+/-) te worden geplaatst.• Probeer geen batterijen te installeren die daar niet voor bedoeld zijn.• Laad geen batterijen op die niet oplaadbaar zijn.• Haal oplaadbare batterijen uit het speelgoed voordat u ze oplaadt.• Laad oplaadbare batterijen alleen op onder toezicht van een volwassene.• Zorg ervoor dat de stroom met de schakelaar is uitgeschakeld voordat u de batterijen vervangt.• Het vervangen van de batterijen mag alleen door volwassenen worden uitgevoerd.• Gebruik geen batterijen van verschillende types of nieuwe met gebruikte batterijen door elkaar.• Verwijder lege batterijen uit het speelgoed.• Kortsluit de stroomklemmen niet.• Verwijder altijd de batterijen uit het speelgoed als het langere tijd niet wordt

gebruikt.• Gebruik geen beschadigde batterijen.• Gooi batterijen niet in vuur of in de natuurlijke omgeving.• Bescherm het speelgoed tegen nat worden en vocht.• Batterijen en niet-functionele elektronische en elektrische apparatuur moeten worden afgevoerd bij een erkend inzamelpunt voor afval. Dergelijke producten mogen niet bij het gewone huishoudelijk afval worden weggegooid.AFVOER VAN BATTERIJEN EN HET PRODUCTHet symbool van de doorstreepte vuilnisbak op producten en batterijen (of op hun verpakking) betekent dat ze niet samen met het huishoudelijke afval mogen worden verwijderd, omdat ze stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. De chemische symbolen Hg, Cd of Pb (indien weergegeven) geven aan dat de batterij kwik (Hg), cadmium (Cd) of lood (Pb) bevat in hoeveelheden die hoger zijn dan de waarden aangegeven in de batterijenrichtlijn (2006/66/EG). De balk onder de prullenbak geeft aan dat het product op de markt is gebracht na 13 augustus 2005.Help het milieu te beschermen door het product en de batterijen op de juiste manier te verwijderen. Gooi batterijen niet bij het huisvuil. Neem contact op met lokale instanties voor informatie over recyclemethoden. De levensduur van de batterijen is beperkt en hangt af van de opslagomstandigheden van het speelgoed. De batterij is niet bij de set inbegrepen en moet apart worden aangeschaft.Bewaar deze handleiding zodat u er in de toekomst naar kunt verwijzen!

AVVERTENZA: Il montaggio deve essere eseguito da un adulto. Rimuovere i materiali di imballaggio prima di consegnare il giocattolo al bambino. Conservare tutte le informazioni importanti per un uso futuro. Decorazioni e colori possono variare.Installazione delle batterie: 1. Assicurarsi che il giocattolo sia spento.2. Il coperchio del vano batterie si trova sotto il giocattolo. Utilizzare un cacciavite per rimuovere il coperchio.3. Inserire 3 nuove batterie tipo AA (1,5V) rispettando la corretta polarita (+/-).4. Richiudere il coperchio del vano batterie e avvitare la vite per sicurezza.INFORMAZIONI SULL'USO SICURO DELLE BATTERIE• Inserire le batterie rispettando la corretta polarita (+/-).• Non tentare di installare batterie che non sono destinate a tale scopo.• Non ricaricare batterie non ricaricabili.• Prima di ricaricare batterie ricaricabili, rimuoverle dal giocattolo.• Caricare le batterie ricaricabili sotto la supervisione di un adulto.• Prima di sostituire le batterie, assicurarsi che l'alimentazione sia spenta tramite l'interruttore.• La sostituzione delle batterie deve essere effettuata solo da adulti.• Non utilizzare batterie di tipi diversi né mescolare batterie nuove con batterie usate.• Rimuovere le batterie esauste dal giocattolo.• Non cortocircuitare i terminali di alimentazione.• Rimuovere sempre le batterie dal giocattolo se non verra utilizzato per un lungo periodo.• Non utilizzare batterie danneggiate.• Non gettare le batterie nel fuoco o nell'ambiente.• Proteggere il giocattolo dall'acqua e dall'umidita.• Le batterie e i dispositivi elettronici ed elettrici non funzionanti devono essere smaltiti presso un centro di raccolta autorizzato. Questi prodotti non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici ordinari.SMALTIMENTO DELLE BATTERIE E DEL PRODOTTO Il simbolo del cestino barrato sui prodotti e sulle batterie (o sui loro imballaggi) indica che non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti municipali, poiché contengono sostanze dannose per l'ambiente e la salute umana. I simboli chimici Hg, Cd o Pb (se riportati) indicano che la batteria contiene mercurio (Hg),

cadmio (Cd) o piombo (Pb) in quantita superiori ai valori indicati dalla direttiva sulle batterie (2006/66/CE). La barra sotto il cestino indica che il prodotto e stato immesso sul mercato dopo il 13 agosto 2005. Aiuta a proteggere l'ambiente smaltendo correttamente il prodotto e le batterie. Non gettare le batterie insieme ai rifiuti domestici. Contattare le autorita locali per informazioni sulle modalita di riciclaggio. La durata delle batterie e limitata e dipende dalle condizioni di conservazione del giocattolo. La batteria non e inclusa nel set e deve essere acquistata separatamente.Conservare questo manuale per potervi fare riferimento in futuro! ADVERTENCIA: Requiere montaje por una persona adulta. Retire los materiales de embalaje antes de entregar el juguete al nino. Conserva toda la información importante para su uso futuro. Las decoraciones y los colores pueden variar.Instalación de las pilas: 1. Asegúrese de que el juguete esté apagado. 2. La tapa del compartimento de las pilas se encuentra en la parte inferior del juguete. Utilice un destornillador para retirar la tapa. 3. Instale 3 pilas nuevas tipo AA (1,5 V) respetando la polaridad correcta (+/-). 4. Cierre la tapa del compartimento de las pilas y apriete el tornillo por seguridad.INFORMACIÓN SOBRE EL USO SEGURO DE LAS PILAS• Inserte las pilas respetando la polaridad correcta (+/-).• No intente instalar pilas que no estén destinadas para ese uso.• No recargue pilas que no sean aptas para recargarse.• Antes de cargar pilas recargables, retírelas del juguete.• Las pilas recargables deben cargarse bajo la supervisión de un adulto.• Antes de comenzar a cambiar las pilas, asegúrese de que la alimentación esté apagada mediante el interruptor.• El cambio de pilas debe ser realizado únicamente por personas adultas.• No utilice pilas de distintos tipos ni mezcle pilas nuevas con usadas.• Retire las pilas agotadas del juguete.• No cortocircuite los terminales de alimentación.• Retire siempre las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo periodo.• No utilice pilas danadas.• No arroje las pilas al fuego ni al entorno natural.• Proteja el juguete de la humedad y del agua.• Las pilas y los equipos eléctricos y electrónicos fuera de servicio deben eliminarse en un centro de residuos autorizado. Estos productos no deben desecharse junto con los residuos domésticos comunes.ELIMINACIÓN DE PILAS Y DEL PRODUCTOEl símbolo del cubo de basura tachado en los productos y en las pilas (o en sus embalajes) indica que no deben eliminarse junto con los residuos municipales, ya que contienen sustancias perjudiciales para el medio ambiente y la salud humana. Los símbolos químicos Hg, Cd o Pb (si están presentes) indican que la pila contiene mercurio (Hg), cadmio (Cd) o plomo (Pb) en cantidades superiores a los valores establecidos en la Directiva de pilas (2006/66/CE). La barra bajo el cubo indica que el producto fue comercializado después del 13 de agosto de 2005. Ayude a proteger el medio ambiente eliminando adecuadamente el producto y las pilas. No arroje las pilas con los residuos domésticos. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los métodos de reciclaje. La vida útil de las pilas es limitada y depende de las condiciones de almacenamiento del juguete. La pila no está incluida en el conjunto y debe adquirirse por separado.Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.